

## Downloaded via the EU tax law app / web

HOTĂRÂREA CURȚII (Camera a treia)

14 aprilie 2016(\*)

„Trimitere preliminară – Libertatea de stabilire – Articolul 49 TFUE – Reglementare a unui stat membru care impune instituțiilor de credit obligația de a comunica administrației fiscale informații cu privire la activele clienților decedați, în scopul perceperii impozitului pe succesiuni – Aplicarea acestei reglementări în privința succursalelor stabilite în alt stat membru, în care secretul bancar interzice în principiu o astfel de comunicare”

În cauza C-522/14,

având ca obiect o cerere de decizie preliminară formulată în temeiul articolului 267 TFUE de Bundesfinanzhof (Curtea Federală Fiscală, Germania), prin decizia din 1 octombrie 2014, primită de Curtea la 19 noiembrie 2014, în procedura

**Sparkasse Allgäu,**

împotriva

**Finanzamt Kempten,**

CURTEA (Camera a treia),

compusă din domnul L. Bay Larsen, președinte de cameră, și domnii D. Šváby, J. Malenovský, M. Safjan și M. Vilaras (raportor), judecători,

avocat general: domnul M. Szpunar,

grefier: domnul A. Calot Escobar,

având în vedere procedura scrisă,

luând în considerare observațiile prezentate:

- pentru Sparkasse Allgäu, de W. R. Bub, Rechtsanwalt;
- pentru Finanzamt Kempten, de L. Bachmann, în calitate de agent;
- pentru guvernul german, de T. Henze și de B. Beutler, în calitate de agenți;
- pentru guvernul elen, de A. Dimitrakopoulou și de A. Magrippi, în calitate de agenți;
- pentru guvernul polonez, de B. Majczyna, în calitate de agent;
- pentru Comisia Europeană, de W. Mölls și de M. Wasmeier, în calitate de agenți,

după ascultarea concluziilor avocatului general în ședința din 26 noiembrie 2015,

pronunță prezenta

## Hotărâre

- 1 Cererea de decizie preliminară privește interpretarea articolului 49 TFUE.
- 2 Această cerere a fost formulată în cadrul unui litigiu între Sparkasse Allgäu, pe de o parte, și Finanzamt Kempten (Administrația financiară din Kempten), pe de altă parte, în legătură cu refuzul acestei instituții de credit de a declara administrației menționate informații cu privire la conturile deținute la sucursala sa dependentă stabilită în Austria de către persoane care aveau la momentul decesului reședință fiscală în Germania.

### Cadrul juridic

#### *Dreptul Uniunii*

Directiva 2006/48/CE

- 3 Articolul 23 din Directiva 2006/48/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2006 privind inițierea și exercitarea activității instituțiilor de credit (JO L 177, p. 1, Ediție specială, 06/vol. 9, p. 3) prevede:

„Statele membre adoptă dispoziții în conformitate cu care pot fi desfășurate pe teritoriul lor activitățile prevăzute de anexa 1, în conformitate cu articolele 25, 26 alineatele (1)-(3), 28 alineatele (1) și (2) și 29-37, fie prin înființarea unei sucursale, fie prin prestarea de servicii de către orice instituție de credit autorizată și supravegheată de către autoritățile competente dintr-un alt stat membru, cu condiția ca activitățile respective să facă obiectul autorizației.”

- 4 Activitățile menționate în anexa I la Directiva 2006/48 includ printre altele „[a]cceptarea depozitelor și a altor fonduri rambursabile”.

- 5 Articolul 31 din directiva menționată prevede:

„Dispozițiile articolelor 29 și 30 nu aduc atingere prerogativelor statelor membre gazdă de a lua măsurile adecvate pentru prevenirea sau sancționarea neregulilor comise pe teritoriul lor, care contravin dispozițiilor legale adoptate în interesul general. Aceste măsuri includ și posibilitatea de a împiedica instituțiile care au comis nereguli să efectueze noi tranzacții pe teritoriile lor.”

Directiva 2011/16/UE

- 6 Articolul 8 alineatul (3a) din Directiva 2011/16/UE a Consiliului din 15 februarie 2011 privind cooperarea administrativă în domeniul fiscal și de abrogare a Directivei 77/799/CEE (JO L 64, p. 1), astfel cum a fost modificată prin Directiva 2014/107/UE a Consiliului din 9 decembrie 2014 (JO L 359, p. 1) (denumită în continuare „Directiva 2011/16”), prevede:

„Fiecare stat membru ia măsurile necesare pentru a impune Instituțiilor sale Financiare Raportare să aplice normele de raportare și de diligență fiscală incluse în anexele I și II și să asigure punerea în aplicare eficace și respectarea acestor norme în conformitate cu secțiunea IX din anexa I.

În temeiul normelor de raportare și de diligență fiscală aplicabile, prevăzute în anexele I și II, autoritatea competentă a fiecărui stat membru comunică autorităților competente din orice alt stat membru, prin intermediul schimbului automat, în termenul prevăzut la alineatul (6) litera (b), următoarele informații aferente perioadelor impozabile care încep la 1 ianuarie 2016 referitoare la un Cont care face obiectul raportării:

- (a) numele, adresa, numărul (numerele) de identificare fiscală (NIF), precum și data și locul nașterii (în cazul unei persoane fizice) ale fiecărei Persoane care face obiectul raportării și care este Titular de cont al contului respectiv și, în cazul unei Entități care este Titular de cont și care, după aplicarea normelor de diligență fiscală prevăzute în anexe, este identificat ca având una sau mai multe Persoane care exercită controlul și care este o Persoană care face obiectul raportării, numele, adresa și NIF ale Entității, precum și numele, adresa, NIF și data și locul nașterii fiecărei Persoane care face obiectul raportării;
- (b) numărul de cont (sau echivalentul său funcțional în absența unui număr de cont);
- (c) numele și numărul de identificare (dacă este cazul) al Instituției Financiare Raportoare;
- (d) soldul sau valoarea contului (inclusiv Valoarea de răscurpțare în cazul unui Contract de asigurare cu valoare de răscurpțare sau al unui Contract cu rentă viager?) la sfârșitul anului calendaristic relevant sau al altei perioade de raportare adecvate sau, în cazul în care contul a fost închis în cursul anului sau al perioadei respective, închiderea contului;

[...]

7 Potrivit secțiunii VIII D punctul 1 din anexa I la Directiva 2011/16, termenul „Cont care face obiectul raportării” înseamnă printre altele un Cont Financiar care este administrat de o Instituție Financiară Raportoare a unui stat membru și este dezinut de una sau mai multe Persoane care fac obiectul raportării, cu condiția ca aceasta să fi fost identificat ca atare în temeiul procedurilor de diligență fiscală prevăzute la secțiunile II-VII din aceeași anexă.

#### *Dreptul german*

8 Conform articolului 33 alineatul 1 din Legea privind impozitul pe succesiuni și pe donații (Erbchaftsteuer- und Schenkungsteuergesetz, denumit în continuare „ErbStG”), orice persoană care are ca obiect de activitate pstrarea sau gestionarea activelor altei persoane are obligația de a notifica în scris administrației fiscale competente în materie de impozit pe succesiuni activele aflate în pstrarea sa, precum și creanțele împotriva sa care fac parte din patrimoniul defunctului la momentul decesului.

#### *Dreptul austriac*

9 Potrivit articolului 9 alineatele 1 și 7 din Legea privind sectorul bancar (Bankwesengesetz, denumit în continuare „BWG”), sucursalele instituțiilor de credit care au sediul în alte state membre pot desfășura o activitate în Austria cu condiția să respecte o serie de dispoziții ale dreptului austriac, printre care se numără articolul 38 din BWG.

10 Articolul 38 din BWG are următorul cuprins:

„1. Institu?iile de credit, ac?ionarii acestora, membrii organelor lor de conducere, angaja?ii, precum ?i orice alte persoane care lucreaz? pentru o institu?ie de credit au obliga?ia de a nu divulga sau valorifica secretele care le?au fost încredin?ate sau la care au avut acces exclusiv în urma raporturilor de afaceri cu clien?ii [...] (secret bancar) [...].

2. Obliga?ia de p?strare a secretului bancar nu exist?:

[...]

5) în cazul în care clientul consimte în mod expres ?i în scris la divulgarea secretului;

[...]”

11 Articolul 101 din BWG prevede sanc?iuni penale în caz de înc?lcare a secretului bancar.

### **Litigiul principal ?i întrebarea preliminar?**

12 Sparkasse Allgäu este o institu?ie de credit în sensul Directivei 2006/48, care î?i desf??oar? activitatea pe baza unei autoriza?ii acordate de autorit??ile germane. Aceast? institu?ie dispune, printre altele, de o sucursal? dependent? în Austria.

13 La 25 septembrie 2008, administra?ia financiar? din Kempten a solicitat Sparkasse Allgäu s? îi furnizeze, pentru perioada care a început la 1 ianuarie 2001, informa?iile men?ionate la articolul 33 din ErbStG, în ceea ce îi prive?te pe clien?ii sucursalei sale stabilite în Austria care aveau re?edin?a în Germania la momentul decesului lor.

14 Sparkasse Allgäu a formulat o contesta?ie împotriva acestei decizii, care a fost respins?, ca de altfel ?i ac?iunea contencioas? pe care a formulat-o în fa?a instan?ei de prim grad. În aceste condi?ii, reclamanta din litigiul principal a declarat recurs la Bundesfinanzhof (Curtea Federal? Fiscal?).

15 Instan?a de trimitere ridic? problema dac? articolul 33 alineatul 1 din ErbStG restric?ioneaz? libertatea de stabilire, în pofida faptului c? obliga?ia de declarare prev?zut? la aceast? dispozi?ie se aplic? în acela?i mod tuturor institu?iilor de credit germane. Astfel, ca urmare a acestei obliga?ii, institu?iile de credit germane ar fi descurajate s? desf??oare, prin intermediul unei sucursale, activit??i comerciale în Austria. Cu toate acestea, instan?a men?ionat? ridic? ?i problema, pe de o parte, dac? o restric?ie privind libertatea de stabilire poate decurge ?i din efectul coroborat al dispozi?iilor dreptului statului membru al sediului institu?iei de credit, ?i anume Republica Federal? Germania, ?i al dispozi?iilor dreptului statului membru în care este situat? sucursala, ?i anume Republica Austria, ?i, pe de alt? parte, care este statul membru c?ruia trebuie s? i se impute o astfel de restric?ie.

16 Acesta este contextul în care Bundesfinanzhof (Curtea Federal? Fiscal?) a hot?rât s? suspende judecarea cauzei ?i s? adreseze Cur?ii urm?toarea întrebare preliminar?:

„Libertatea de stabilire (articolul 49 TFUE, anterior articolul 43 CE) se opune unei reglement?ri dintr-un stat membru conform c?reia, la decesul unui rezident, o institu?ie de credit cu sediul pe teritoriul na?ional trebuie s? notifice Finanzamt (administra?ia financiar?) competent? pentru administrarea impozitului pe succesiuni ?i activele defunctului care sunt p?strate sau gestionate de o sucursal? dependent? a institu?iei de credit, situat? în alt stat membru, în cazul în care în acest ultim stat membru nu exist? o obliga?ie de notificare similar?, iar institu?iile de credit sunt supuse în acest stat secretului bancar protejat prin sanc?iuni penale?”

## Cu privire la întrebarea preliminară?

17 Prin intermediul întrebării formulate, instanța de trimitere solicită, în esență, să se stabilească dacă articolul 49 TFUE trebuie interpretat în sensul că se opune unei reglementări a unui stat membru care impune instituțiilor de credit care au sediul social în acest stat membru să declare autorităților naționale activele puse la dispoziție sau gestionate la sucursalele lor dependente stabilite în alt stat membru, în cazul decesului proprietarului acestor active care are reședința în primul stat membru, atunci când al doilea stat membru nu prevede nicio obligație de declarare comparabilă, iar instituțiile de credit sunt supuse în acest stat secretului bancar protejat prin sancțiuni penale.

18 Cu titlu introductiv, trebuie amintit că articolul 49 TFUE impune eliminarea restricțiilor privind libertatea de stabilire. Conform acestei dispoziții, respectiva libertate include pentru resortisanții unui stat membru accesul pe teritoriul altui stat membru la activitățile independente și exercitarea acestora, precum și constituirea și administrarea întreprinderilor în condițiile definite de legislația statului de stabilire pentru resortisanții proprii. Eliminarea restricțiilor privind libertatea de stabilire se extinde la restricțiile privind înființarea de agenții, sucursale sau filiale de către resortisanții unui stat membru stabiliți pe teritoriul altui stat membru (a se vedea în special Hotărârea Comisia/Franța, 270/83, EU:C:1986:37, punctul 13, Hotărârea Royal Bank of Scotland, C-311/97, EU:C:1999:216, punctul 22, și Hotărârea CLT-UFA, C-253/03, EU:C:2006:129, punctul 13).

19 Conform articolului 54 al doilea paragraf TFUE, și persoanele juridice de drept public, cu excepția celor fără scop lucrativ, constituie societăți cărora li se aplică articolul 49 TFUE. Potrivit indicațiilor furnizate de instanța de trimitere, Sparkasse Allgäu este o persoană juridică de drept public căreia i se aplică articolul 49 TFUE.

20 În temeiul unei jurisprudențe constante, deși, potrivit modului lor de redactare, prevederile Tratatului FUE referitoare la libertatea de stabilire urmăresc să asigure beneficiul tratamentului național în statul membru gazd, acestea interzic în egală măsură ca statul membru de origine să împiedice stabilirea în alt stat membru a unuia dintre resortisanții săi ori a unei societăți constituite în conformitate cu legislația sa (Hotărârea Verder LabTec, C-657/13, EU:C:2015:331, punctul 33 și jurisprudența citată).

21 Trebuie amintit de asemenea că din articolul 33 alineatul 1 din ErbStG rezultă că orice persoană care are ca obiect de activitate puse la dispoziție sau gestionarea activelor altei persoane are obligația de a notifica în scris administrației fiscale competente în materie de impozit pe succesiuni activele aflate în puse la dispoziție sau gestionate, precum și creanțele împotriva sa care fac parte din patrimoniul defunctului la momentul decesului.

22 Trebuie să se constate că această dispoziție este redactată în termeni generali și nu stabilește nicio distincție în funcție de locul în care se desfășoară activitățile de puse la dispoziție și de gestionare a activelor unei alte persoane pe care le vizează. În consecință, reclamanta din litigiul principal, care este o persoană juridică stabilită în conformitate cu dreptul german și care are sediul social în Germania, este supusă obligațiilor care decurg din această dispoziție nu numai în ceea ce privește conturile deschise de diferitele sale agenții și sucursale stabilite în Germania, ci și în ceea ce privește conturile deschise la sucursala sa dependentă stabilită în Austria.

23 Instanța de trimitere ridică problema dacă activitatea unei instituții de credit germane care a deschis o sucursală în Austria a devenit mai dificilă atât din cauza obligației de transmitere de informații, prevăzută la articolul 33 alineatul 1 din ErbStG, cât și a obligației de a respecta în Austria secretul bancar protejat de articolul 38 alineatul 2 și de articolul 101 din BWG. În această

privin??, instan?a men?ionat? arat? c?, pentru a se conforma acestor dou? obliga?ii, o institu?ie de credit care se afl? în situa?ia reclamantei din litigiul principal are obliga?ia de a solicita, conform articolului 38 alineatul 2 punctul 5 din BWG, acordul clien?ilor s?i pentru o eventual? transmitere c?tre autorit??ile germane a informa?iilor care îi privesc. Cerin?a unui astfel de acord ar putea avea drept consecin?? s? îi orienteze, eventual, pe poten?ialii clien?i ai sucursalei austriece a unei asemenea institu?ii de credit c?tre b?ncile austriece sau c?tre filialele austriece ale b?ncilor germane, întrucât nici unele, nici celelalte nu sunt supuse unei obliga?ii analoge de transmitere de informa?ii.

24 De?i nu se poate, desigur, exclude c? articolul 33 alineatul 1 din ErbStG poate descuraja institu?iile de credit stabilite în Germania s? deschid? sucursale în Austria, în m?sura în care respectarea acestei obliga?ii le?ar pune într?o situa?ie dezavantajoas? prin simplul fapt c? ar fi atunci supuse unei obliga?ii care nu revine institu?iilor de credit stabilite în acest din urm? stat membru, nu se poate îns? concluziona c? existen?a acestei obliga?ii este susceptibil? s? fie calificat? drept restric?ie privind libertatea de stabilire în sensul articolului 49 TFUE.

25 În lumina indica?iilor furnizate de instan?a de trimitere, trebuie s? se constate astfel c?, în împrejur?ri precum cele din cauza principal?, consecin?ele defavorabile pe care le?ar putea genera o obliga?ie cum este cea prev?zut? la articolul 33 alineatul 1 din ErbStG decurg din exercitarea în paralel de c?tre dou? state membre a competen?ei lor în materie, pe de o parte, de reglementare a obliga?iilor b?ncilor ?i ale altor institu?ii de credit fa?? de clien?ii lor în ceea ce prive?te respectarea secretului bancar ?i, pe de alt? parte, de controale fiscale (a se vedea în acest sens Hot?rârea Kerckhaert ?i Morres, C?513/04, EU:C:2006:713, punctul 20, Hot?rârea Columbus Container Services, C?298/05, EU:C:2007:754, punctul 43, ?i Hot?rârea CIBA, C?96/08, EU:C:2010:185, punctul 25).

26 Mai precis, potrivit dreptului german, respectarea secretului bancar nu poate prevala în raport cu cerin?a care const? în a asigura eficacitatea controalelor fiscale, a?a încât articolul 33 alineatul 1 din ErbStG instituie, în împrejur?rile pe care le vizeaz?, o obliga?ie de transmitere de informa?ii c?tre autorit??ile fiscale f?r? acordul titularului contului în cauz?. În schimb, dreptul austriac a f?cut, la articolul 38 din BWG, alegerea invers?, secretul bancar trebuind s? fie respectat, în principiu, în raport cu orice persoan?, inclusiv autorit??ile fiscale.

27 Este adev?rat c? un acord bilateral încheiat între cele dou? state membre în cauz?, ca de altfel ?i m?surile adoptate la nivelul Uniunii, cum sunt schimbul automat ?i obligatoriu de informa?ii prev?zut la articolul 8 alineatul (3a) din Directiva 2011/16, sunt apte s? asigure o cooperare administrativ? în domeniul fiscal ?i s? faciliteze astfel, în împrejur?ri precum cele din cauza principal?, ob?inerea de c?tre autorit??ile fiscale germane a informa?iilor vizate de m?sura în discu?ie în litigiul principal.

28 Instan?a de trimitere arat? totu?i c?, de?i exist? un acord care prevede schimbul de informa?ii în materie fiscal?, încheiat între Republica Federal? Germania ?i Republica Austria ?i intrat în vigoare la 1 martie 2012, acesta este aplicabil numai exerci?iilor sau perioadelor de impozitare posteroare datei de 1 ianuarie 2011, care nu sunt vizate de cererea adresat? Sparkasse Allgäu de administra?ia financiar? din Kempten. De asemenea, Directiva 2011/16 a fost adoptat? abia ulterior faptelor din cauza principal?.

29 Trebuie s? se constate, a?adar, c?, în stadiul dreptului Uniunii de la data faptelor în discu?ie în cauza principal? ?i în lipsa oric?rei m?suri de armonizare în materie de schimb de informa?ii pentru nevoile controalelor fiscale, statele membre erau libere s? impun? institu?iilor de credit na?ionale o obliga?ie cum este cea în discu?ie în litigiul principal, în ceea ce prive?te sucursalele lor care opereaz? în str?in?tate, care urm?re?te s? asigure eficacitatea controalelor fiscale, sub rezerva ca opera?iunile realizate în cadrul respectivelor sucursale s? nu fac? obiectul unui

tratament discriminatoriu în raport cu operațiunile realizate de sucursalele lor naționale (a se vedea în acest sens Hotărârea *Columbus Container Services*, C-298/05, EU:C:2007:754, punctele 51 și 53, și Ordonanța *KBC Bank și Beleggen, Risicokapitaal, Beheer*, C-439/07 și C-499/07, EU:C:2009:339, punctul 80).

30 Or, astfel cum s-a arătat deja la punctul 22 din prezenta hotărâre, articolul 33 alineatul 1 din *ErbStG* se aplică, potrivit termenilor acestuia, instituțiilor de credit care au sediul social în Germania, în ceea ce privește operațiunile lor efectuate atât în Germania, cât și în străinătate.

31 Simplul fapt că o obligație de declarare cum este cea în discuție în litigiul principal nu este prevăzut de dreptul austriac nu este de natură să conducă la excluderea posibilității Republicii Federale Germania de a institui o asemenea obligație. Din jurisprudența Curții reiese astfel că libertatea de stabilire nu poate fi înțeleasă în sensul că un stat membru este obligat să își stabilească normele fiscale și îndeosebi o obligație de declarare precum cea în discuție în litigiul principal în funcție de cele ale unui alt stat membru, în scopul de a garanta în toate situațiile că orice neconcordanță rezultată din reglementările naționale va fi ertată (a se vedea în acest sens Hotărârea *Columbus Container Services*, C-298/05, EU:C:2007:754, punctul 51, și Hotărârea *National Grid Indus*, C-371/10, EU:C:2011:785, punctul 62).

32 Având în vedere ansamblul considerațiilor care preced, trebuie să se răspundă la întrebarea adresată că articolul 49 TFUE trebuie interpretat în sensul că nu se opune unei reglementări a unui stat membru care impune instituțiilor de credit care au sediul social în acest stat membru să declare autorităților naționale activele pstrate sau gestionate la sucursalele lor dependente stabilite în alt stat membru, în cazul decesului proprietarului acestor active care are reședința în primul stat membru, atunci când al doilea stat membru nu prevede nicio obligație de declarare comparabilă, iar instituțiile de credit sunt supuse în acest stat secretului bancar protejat prin sancțiuni penale.

### **Cu privire la cheltuielile de judecată**

33 Întrucât, în privința părților din litigiul principal, procedura are caracterul unui incident survenit la instanța de trimitere, este de competența acesteia să se pronunțe cu privire la cheltuielile de judecată. Cheltuielile efectuate pentru a prezenta observații Curții, altele decât cele ale părților menționate, nu pot face obiectul unei rambursări.

Pentru aceste motive, Curtea (Camera a treia) declară:

**Articolul 49 TFUE trebuie interpretat în sensul că nu se opune unei reglementări a unui stat membru care impune instituțiilor de credit care au sediul social în acest stat membru să declare autorităților naționale activele pstrate sau gestionate la sucursalele lor dependente stabilite în alt stat membru, în cazul decesului proprietarului acestor active care are reședința în primul stat membru, atunci când al doilea stat membru nu prevede nicio obligație de declarare comparabilă, iar instituțiile de credit sunt supuse în acest stat secretului bancar protejat prin sancțiuni penale.**

Semnături

\* Limba de procedură: germana.